



JAPAN CONSULTING

COMUNICATO STAMPA:

SCIAMPITTA 2005

Per la prima volta in Sardegna e in Europa la partecipazione di un gruppo folk giapponese

Lo STUDY GROUP OF TRADITIONAL FOLK DANCE OF JAPAN parteciperà per la prima volta in Europa alla Festa Internazionale del Folklore, in programma a Quartu Sant'Elena da sabato 9 al 13 luglio e di seguito all'Ittiri Folk Festa dal 14 al 20 luglio insieme ai gruppi di Brasile, Georgia, Messico e Ungheria e alle rappresentanze di Cuba e Spagna.

L'arrivo del gruppo in Sardegna è stato coordinato dalla società di Cagliari JAPAN CONSULTING, sotto la direzione di Sayaka Yokozawa e Ugo Crisponi, da diversi anni impegnata nell'organizzazione di Grandi Eventi. Il gruppo è formato da circa 30 elementi fra ballerini e musicisti. Gran parte dei partecipanti sono studenti universitari coordinati dalla Signora Yoko Kondo.

Il repertorio delle danze tradizionali giapponesi presentati sarà composto da cinque differenti temi culturali provenienti per la gran parte dalle regioni settentrionali del Giappone:

KOKIRIKO ODORI Danza tradizionale della provincia di Toyama, a nord di Tokyo. In questa provincia sono presenti numerosi villaggi che conservano intatta l'architettura tradizionale giapponese, dichiarato dall'UNESCO, patrimonio dell'umanità. Il "Kokiriko-Odori" si esegue il 26 settembre di ogni anno in occasione di una ricorrenza scintoista. "Kokiriko" è una delle percussioni giapponesi tradizionali la cui origine è molto antica. Bastoni di bambù della lunghezza di 21 cm vengono colpiti tra di loro generando il caratteristico suono. La tradizione del canto che accompagna la danza risale al settimo secolo mentre il ballo, più antico, risale al tredicesimo secolo.

NISHIMONAI BONODORI Danza tradizionale della provincia di Akita, nella parte settentrionale del Giappone. E' il ballo associato alla tradizione religiosa buddista. Si balla intorno al fuoco il 16, 17 e 18 di agosto, in occasione della festa dei morti. L'origine risalirebbe a circa 700 anni fa.

KOKABUKI-SAKURAGAWA Danza risalente all'inizio del diciassettesimo secolo, lo stesso periodo nel quale ebbe inizio il Kabuki, l'intrattenimento teatrale tradizionale giapponese. A quel tempo i ruoli femminili erano interpretati dai maschi. Nel testo della canzone vengono descritte le 4 località più belle dove si possano osservare i Sakura, il ciliegio, fiore nazionale del Giappone. La danza proposta a Sciampitta verrà eseguita dalle studentesse del *Study Group of Traditional Folk Dance*.

KABUKI-OHARAGHI ODORI Danza tradizionale della provincia di Niigata, nella parte settentrionale del Giappone. Come la danza descritta precedentemente risale all'inizio di diciassettesimo secolo. La tradizione vuole che il Kabuki fosse stato inventato a Kyoto da una donna, Izumo no Okuni. Oggi tutti i ruoli compresi quelli femminili sono interpretati solo da maschi. La danza proposta è uno studio della versione tradizionalmente più antica, ovvero quando ancora ne era permessa l'esecuzione alle donne, e sarà interpretata dalle studentesse del *Study Group of Traditional Folk Dance*

NOH-SANBANSO Danza tradizionale della provincia di Iwate, nella parte settentrionale del Giappone. Viene eseguita in occasione di feste tradizionali nel mese di gennaio, agosto e in generale in occasioni felici. Questa danza si basa sulla forma più antica di *Noh*, come il Kabuki, anche quest'arte è alla base della tradizione e della cultura giapponese. Per l'importanza che ha acquisito nei secoli, il *Noh* è stato dichiarato patrimonio artistico dell'umanità.

La variante proposta, *Sanbanso*, è chiamata il "ballo di Hiruko no mikoto", uno degli Dei della mitologia giapponese. La tradizione vuole che sia stato tramandato dai monaci "Yamabushi". La caratteristica di questa danza è una maschera nera a effigie di un anziano, indossata dai danzatori, che si contrappone ad una maschera bianca anch'essa ad effigie di un anziano. *Sanbanso* è l'intrattenimento più gradito dai giapponesi e si balla in tutto il Giappone in occasioni speciali.

Promotori e patrocinatori principali

REGIONE AUTONOMA DELLA SARDEGNA
Assessorato alla P.I., Turismo, Sport e Spettacolo

CITTÀ DI QUARTU SANT'ELENA
Amministrazione Comunale

PROVINCIA DI CAGLIARI
Assessorato alla Cultura

COMUNE DI ITTIRI
Amministrazione Comunale

PROVINCIA DI SASSARI
Assessorato alla Cultura

FONDAZIONE BANCO DI SARDEGNA

GRUPPO FOLK "CITTA' DI QUARTO"

Coordinamento scientifico

Yoko Kondo

Coordinamento generale

Sayaka Yokozawa

Ugo Crisponi

Gianni Orrù

Ufficio Stampa

JAPAN CONSULTING
Ugo Crisponi
Sayaka Yokozawa

Via Lai, 35
09128 Cagliari
Tel. +39 070498707
Fax. +39 06233233772
www.japanconsulting.it
info@japanconsulting.it

*A disposizione per informazioni,
interviste ai partecipanti e l'invio
su richiesta di materiale e
immagini inerenti la performance
del gruppo giapponese.*